

Law (Education) (1925) Department.

Ord. SERIES.

G.O. No. 932

DATED 4. 6. 25.

[Despatch Abstract.]

Reformatory - School - Chuigleput
Discharge of pupil - Sanchimed

BACK PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

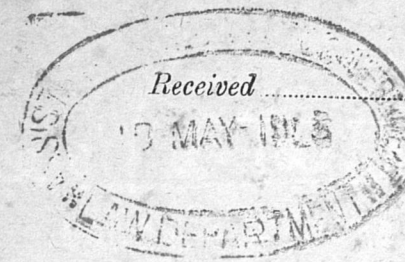
FURTHER PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

CE 30-11,000-8-9-24.

LAW (EDUCATION)

DEPARTMENT. (2)



Received 192 . Registered 192 .

Subject.

Reformatory School, Chingleput - Pupil No. 638 - Discharge
Under Section 14(a) of the Reformatory Schools Act 1897.

L. C. 1334 B
17/5/25

ENCLOSURES.

No.

R.O.C.No. 403-A/25

Spare copies

Station Madras, Date the 16th May, 1925. 192 .

From (Name) R.G. GRIEVE, Esq., M.A., F.R.C.S.,

(Designation) DIRECTOR OF PUBLIC INSTRUCTION.

To The Secretary to the Government of Madras,

LAW (EDUCATION) Department.

Sir.

P. 3. of Original forwarded
P. 4. of (English translation) I have the honour to submit herewith a petition from
Kolathavatum Mammu (Malabar District) requesting the dis-
charge of his son, Chakkuigal Parambil Koyakutty, pupil ~~No. 638~~
No. 638 of the Reformatory School, Chingleput. The boy was
convicted by the Special Magistrate, Tirur, under Sections
149, 379 and 426 I.P.C. (unlawful assembly, theft and
mischief during the Moplah Rebellion) and was sentenced to
undergo Rigorous imprisonment for one year from 1-10-21).
As the age of the boy was only 13 years at the time of
conviction

(P.F.O)

M.R.P.18/5.

2/6/3.

70

Mr. Sundaram Iyer, Re
3rd asst.

Please translate this
letter.

W. Asul
17.3.25
Headmaster

Resubmitted to the Supl.
with the translation.

W. Asul
19.3.25
Headmaster

Copy of letter of Kolathuvattam Mammu, father of Pupil No.638,
Chakkingal Parambil Koyakutty to the Hon'ble Member of the Council
of His Excellency the Governor of Madras and the Chief Secretary to
the Public Department through the District Magistrate, Malabar dated
2-2-1925.

1 My son Chakkingal Parambil Koyakutty was living in our house at
Muncholipparamba Triprangodu amsam, Kothamakka Desam. From there he
was arrested in connection with the late Malabar Martial Law on the
1st of October 1921 and sentenced for one year imprisonment by the
Special Magistrate, Tirur and being a minor sent to the Reformatory
School as pupil No.638.

2 It is now four years that the aforesaid Koyakutty is in prison
without being discharged even after the expiry of the duration of the
sentence against him.

3 I am now very old and Koyakutty is the only son to look after and
support me. Further on account of the flood of 1924 my house in the
aforesaid paramba fell down and caused me much loss and trouble. As
I am now at Kurambathoor there is no-body to look after and live in
the aforesaid paramba. At the time of conviction we were unable to
give evidence in defence owing to the Martial Law.

4 The aforesaid Koyakutty is now a major. He is now twenty years
old. This can be known by referring it to the Village Officers.
Finding no reply to my two petitions I sent a petition to your honour
through the Superintendent, Reformatory School, with the signature of
my son Koyakutty on 24-1-25, which petition and the reply to it are
herewith submitted.

5 Therefore I most humbly request your honour to be kind enough to
consider my old age and order the discharge of my son Koyakutty as he
is now a major and the duration of the sentence passed against him has
expired.

121



ബഹുമാനപ്പെട്ട മദ്രാസ് ഗവണ്മെന്റ അധ്യക്ഷൻമാർ
 ഭരണ കമ്മിറ്റിയിൽ ഉൾപ്പെട്ടിരിക്കുന്നവർക്ക് മേൽപ്പറഞ്ഞ
 മതിയായ വിവരങ്ങൾ കൈമാറ്റം ചെയ്തുകൊടുക്കുന്നതിനായി
 താഴെ പറയുന്ന വിവരങ്ങൾ കൈമാറ്റം ചെയ്തുകൊടുക്കുന്നതിനായി
 സർക്കാർ കമ്മിറ്റിയിൽ ഉൾപ്പെട്ടിരിക്കുന്നവർക്ക് മേൽപ്പറഞ്ഞ

പൊതുവായ നിയമങ്ങൾ കൈമാറ്റം ചെയ്തുകൊടുക്കുന്നതിനായി
 കമ്മിറ്റിയിൽ ഉൾപ്പെട്ടിരിക്കുന്നവർക്ക് മേൽപ്പറഞ്ഞ
 നിയമങ്ങൾ കൈമാറ്റം ചെയ്തുകൊടുക്കുന്നതിനായി
 സർക്കാർ കമ്മിറ്റിയിൽ ഉൾപ്പെട്ടിരിക്കുന്നവർക്ക് മേൽപ്പറഞ്ഞ

1. അതേ കമ്മിറ്റിയിൽ ഉൾപ്പെട്ടിരിക്കുന്നവർക്ക് മേൽപ്പറഞ്ഞ
 കമ്മിറ്റിയിൽ ഉൾപ്പെട്ടിരിക്കുന്നവർക്ക് മേൽപ്പറഞ്ഞ
 സർക്കാർ കമ്മിറ്റിയിൽ ഉൾപ്പെട്ടിരിക്കുന്നവർക്ക് മേൽപ്പറഞ്ഞ

2. അതേ കമ്മിറ്റിയിൽ ഉൾപ്പെട്ടിരിക്കുന്നവർക്ക് മേൽപ്പറഞ്ഞ
 കമ്മിറ്റിയിൽ ഉൾപ്പെട്ടിരിക്കുന്നവർക്ക് മേൽപ്പറഞ്ഞ
 സർക്കാർ കമ്മിറ്റിയിൽ ഉൾപ്പെട്ടിരിക്കുന്നവർക്ക് മേൽപ്പറഞ്ഞ

3. അതേ കമ്മിറ്റിയിൽ ഉൾപ്പെട്ടിരിക്കുന്നവർക്ക് മേൽപ്പറഞ്ഞ
 കമ്മിറ്റിയിൽ ഉൾപ്പെട്ടിരിക്കുന്നവർക്ക് മേൽപ്പറഞ്ഞ
 സർക്കാർ കമ്മിറ്റിയിൽ ഉൾപ്പെട്ടിരിക്കുന്നവർക്ക് മേൽപ്പറഞ്ഞ

4. അതേ കമ്മിറ്റിയിൽ ഉൾപ്പെട്ടിരിക്കുന്നവർക്ക് മേൽപ്പറഞ്ഞ
 കമ്മിറ്റിയിൽ ഉൾപ്പെട്ടിരിക്കുന്നവർക്ക് മേൽപ്പറഞ്ഞ
 സർക്കാർ കമ്മിറ്റിയിൽ ഉൾപ്പെട്ടിരിക്കുന്നവർക്ക് മേൽപ്പറഞ്ഞ

അതേ കമ്മിറ്റിയിൽ ഉൾപ്പെട്ടിരിക്കുന്നവർക്ക് മേൽപ്പറഞ്ഞ
 കമ്മിറ്റിയിൽ ഉൾപ്പെട്ടിരിക്കുന്നവർക്ക് മേൽപ്പറഞ്ഞ
 സർക്കാർ കമ്മിറ്റിയിൽ ഉൾപ്പെട്ടിരിക്കുന്നവർക്ക് മേൽപ്പറഞ്ഞ

Ann for translation
 24.1.25

1925 January -
 അംഗീകൃതം - 100
 കൊച്ചി. K. V. K.

The Honourable Members of the Council of
His Excellency the Governor of Madras
and the Chief Secretary of the Public Department.

Through

The Superintendent,
Reformatory School,
Chingleput.

The humble petition of Koyakkutti, son of
Mamun of Ponnani Taluk, Tripangodu Amson Kuttam
makka Desom, now pupil no. 638, Reformatory School,
Chingleput.

1. I was arrested in connection with the
Malabar Martial Law and sentenced for one year
imprisonment. Being a minor I am sent to the Reformatory School.

2. It is now four years that I am in prison.
It is sorrowful that I am kept in the Reformatory School
without being discharged even after the expiry of the
duration of the sentence and it is contrary to the
sentence of the decree.

3. I have no mother. My father, grand-
mother and relations are in my native place. I am in
great grief on not being able to see them.

4. Further I heard that my house fell
down on account of the flood of 1924 and that
my grandfather Chakkungal Parambil Mojitthukatti
Haji is dead. I am now a major. I am twenty years

8
old. you may kindly refer the matter to the
officers of my Village.

Therefore I most humbly request you
to take pity on me and order my discharge as I am
now a Major and as the duration of afore said
Sentence against me has lapsed.

(sd)

9
Letter dated 24-1-25 from ~~Kaiz~~ Mammu son of Kolathuvattam Koya
of Ponani Taluk, Karumbathur Amsem Chaeloor desam to the
Superintendent, Reformatory School, Chingleput.

I request you more humbly to take the signature of
my son Kolathuvattam Chakkingal Parambil Koyakutti now pupil
No. 638, Reformatory School, in the petition sent herewith
and to forward the same to the Government of Madras and to
deliver my son the letter herewith enclosed.

Endorsement No. 638-P dated 27-1-25 of the Superintendent,
Reformatory School, Chingleput.

Returned.

The petition should not be made by the son of
the petitioner but by the petitioner himself and should be
sent to the undersigned through the District Magistrate
concerned.

Endorsement No. N. Dis. 1257-25, dated 8-2-25 of the District
Magistrate, Malabar.

Forwarded to the Superintendent, Reformatory School
Chingleput.

Endorsement of the Superintendent, Reformatory School, Chingleput

Retransmitted to the District Magistrate, Malabar.

He is requested to kindly state if he recommends the
discharge of the pupil.

Law (con) ②

DEPARTMENT.

Seett. II-5 (a)—28,703—6-12-24. (6)

Date. Initials.

When received for Fair-copying.

When copied

When examined

When signed

When despatched



Reformatory

School. Chingleput - Discharge

of pupil. Sanctioned.

READ AGAIN G.O. No. , dated 192 .

" " " " " " 192 .

READ ALSO :-

C. No. 1334 B. From the D. P. J. R.O.C. No. 403-A/25 dated 16.5. 1925.

" " " " " " 192 .

" " " " " " 192 .

ORDER.

Misc.

No. 932 dated 4-6- 1925

Under section 14(a) of the Reformatory Schools Act, 1897, the Govt are please to sanction the discharge from the Reformatory School and Senior Certified school, Chingleput, of pupil No 638, Chakkugal Parambil Koyakutty.

DESPATCHED

5 JUN 1925

To,

The D. P. J. (gto)

Copy to Public Dept

27/5/25
10/6/25
23/6/25

Phen S
30/5

Note

May be sent to Public wo. for accept

L. Ed. No. 1334 B-1

11/6/25



pub no 117-1
2/6/25

27/5/25
10/6/25
23/6/25

Accepts
all 1.6.25

1.6

When given for copying

When copied

When examined

When signed

192

READ AGAIN G.O. No.

192

DATED

CURRENT No.

ENCLOSURES TO G. No.

ORDER OF GOVERNMENT

A A A A A A A

LETTER OF GOVERNMENT.

STATEMENT WITH DETO.

PAPERS NOT REED OF, BEING MEANT FOR DESPATCH
IN ORIGINAL.

N.B.—

A = Copy in full.

B = Not to be copied.

P = Copy abstract only.

Q = Copy heading only.